

# SHARP®

SHARP ELECTRONIC CASH REGISTER  
SHARP ELEKTRONISCHE REGISTRIERKASSE  
CAISSE ENREGISTREUSE ELECTRONIQUE DE SHARP  
CAJA REGISTRADORA ELECTRONICA DE SHARP

MODEL  
MODELL  
MODELE  
MODELO

## XE-A130

INSTRUCTION MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL D'INSTRUCTIONS  
MANUAL DE INSTRUCCIONES



## **XE-A130**

### **CAISSE ENREGISTREUSE ELECTRONIQUE**

Nous vous remercions d'avoir acheté une caisse enregistreuse électronique SHARP, modèle XE-A130. Veuillez lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser la caisse enregistreuse. Conservez ce manuel pour référence ultérieure. Il sera utile si vous avez des problèmes concernant l'utilisation de la caisse enregistreuse.

#### **Précautions**

Installer la caisse enregistreuse à l'abri des rayons directs du soleil, de variations extrêmes de température, de l'humidité et de l'eau.

Ne pas utiliser la caisse enregistreuse avec les mains mouillées. L'eau risque d'endommager les composants internes.

La caisse enregistreuse se branche dans toute prise de courant standard (tension officielle (nominale)). D'autres appareils électriques sur le même circuit électrique peuvent perturber le fonctionnement de la caisse.

Nettoyer la caisse enregistreuse avec un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser de produits volatiles, comme du benzène ou du solvant à peinture. Les produits chimiques peuvent décolorer ou endommager le boîtier.

Pour éviter la perte de données, veillez à installer trois piles AA avant d'utiliser la caisse enregistreuse.

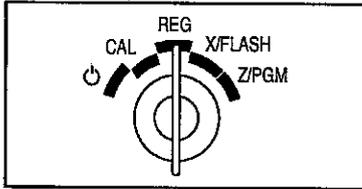
<b>Composantes et leurs fonctions</b> .....	<b>4</b>
Interrupteur de mode .....	4
Touches .....	4
Affichage .....	5
<b>Avant utilisation</b> .....	<b>5</b>
Remise à zéro de la caisse enregistreuse .....	5
Installer les piles .....	6
Installation du rouleau de papier .....	6
Réglage de l'heure et de la date .....	7
Vérification de l'heure et de la date .....	8
Programmation de la T.V.A .....	8
Programmation des rayons .....	8
Programmer d'autres articles au besoin .....	9
<b>En cas d'erreur</b> .....	<b>9</b>
Fonction «quitter mode erreur» .....	9
<b>Exemples d'opérations typiques</b> .....	<b>10</b>
Paiement en espèces .....	10
Finalisation d'une vente à crédit .....	10
Paiement par chèque .....	10
Vente réglée par une combinaison de paiements .....	11
<b>Corrections</b> .....	<b>11</b>
Correction de nombres entrés .....	11
Correction de la dernière entrée (Annulation directe) .....	11
Correction d'entrées antérieures (Annulation indirecte) .....	12
Correction après l'émission du reçu .....	12
<b>Entrées répétitives</b> .....	<b>12</b>
Entrées répétitives de rayon .....	12
Entrées de multiplication .....	13
<b>Rayon</b> .....	<b>13</b>
Programmation d'un prix unitaire préprogrammé .....	13
Programmation des statuts de rayon .....	13
Utilisation d'un prix unitaire programmé .....	14
Entrée d'une vente comportant un article unique (SICS) .....	15
<b>Calcul de la TVA</b> .....	<b>15</b>
<b>Ouverture du tiroir caisse sans vente</b> .....	<b>15</b>
<b>Touche pour-cent</b> .....	<b>16</b>
Programmation de la fonction touche pour-cent .....	16
Programmation du pourcentage .....	16
Remises et prime au moyen de la touche pour-cent .....	16
<b>Touche de soustraction</b> .....	<b>17</b>
Programmation d'un montant de réduction préprogrammé .....	17
Programmation d'une limite d'entrée .....	17
Remise au moyen de la touche moins .....	18
<b>Numéro de code non additionné</b> .....	<b>18</b>
<b>Entrées d'acomptes reçus et de décaissement</b> .....	<b>19</b>
<b>Entrer un retour d'article</b> .....	<b>19</b>
<b>Numéro de reçu</b> .....	<b>19</b>
<b>Format d'impression</b> .....	<b>20</b>
<b>Programmations diverses</b> .....	<b>21</b>
<b>Code secret</b> .....	<b>22</b>

<b>Vérification des réglages de la caisse enregistreuse</b> .....	<b>22</b>
Réglages généraux & taxes .....	22
<b>Lecture et remise à zéro des ventes</b> .....	<b>23</b>
Rapports X pour lecture des ventes .....	23
Rapports Z pour lecture et remise à zéro des ventes (sans remise à zéro GT) .....	23
Rapports Z pour lecture et remise à zéro des ventes (avec remise à zéro GT) .....	23
Rapports Flash pour aperçu à l'écran .....	23
<b>Fonction calcul de base</b> .....	<b>25</b>
Exemples de calcul .....	25
Utiliser la touche de mémoire .....	25
<b>Tiroir caisse</b> .....	<b>26</b>
Verrouillage du tiroir caisse .....	26
Retrait du tiroir caisse .....	26
Ouverture manuelle du tiroir .....	26
<b>Entretien</b> .....	<b>26</b>
Piles .....	26
Rouleaux de papier .....	27
Rouleau encreur .....	28
<b>En cas de panne de courant ou de bourrage de papier</b> .....	<b>28</b>
<b>Avant de faire appel à un dépanneur</b> .....	<b>29</b>
<b>Spécifications</b> .....	<b>29</b>

## Interrupteur de mode

L'interrupteur de mode permet de sélectionner plusieurs fonctions pour la caisse. Les réglages de l'interrupteur de mode sont faits en actionnant la clé de l'interrupteur de mode. Il existe deux types de clés: la clé de l'opérateur (OP) et la clé du gérant (MA). Ces clés peuvent être introduites ou retirées de l'interrupteur seulement en position REG ou .

Les fonctions disponibles selon la position sont reprises ci-dessous:



:

Eteint l'affichage. Aucune opération n'est possible.

**CAL:**

Permet d'effectuer des calculs.

**REG:**

Permet d'entrer les transactions.

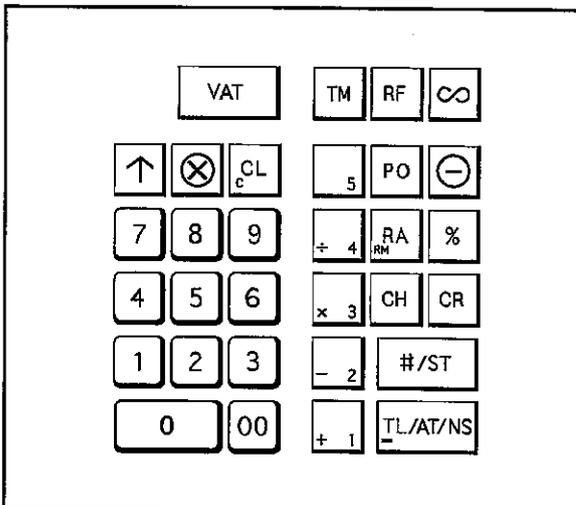
**X/FLASH:**

Permet d'imprimer les rapports de ventes et d'afficher le rapport flash.

**Z/PGM:**

Permet d'imprimer et remettre à zéro les rapports de ventes et programmer.

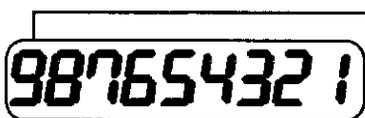
## Touches



## Affichage

Votre caisse enregistreuse est équipée d'un écran opérateur LED (Light-Emitting Diode) offrant à l'opérateur un affichage à 9 chiffres des transactions. Elle est également équipée d'un écran d'affichage arrière LED à 7 chiffres permettant d'indiquer clairement au client les prix, les totaux et la monnaie.

### Symboles et chiffres affichés sur l'affichage de l'opérateur:



**Rayons:** Indiquent le rayon entré. Par exemple, si la touche rayon 1 est enfoncée, "1" sera affiché à gauche de l'affichage.

**Répétition:** Indique le nombre de fois que l'on appuie sur la même touche de rayon. Si une entrée est répétée plus de dix fois, seul le premier chiffre est affiché (13 est affiché 3).

**(E) Erreur:** Apparaît accompagné d'un signal sonore. Si cela se produit lors d'une transaction due à une entrée excessive de chiffres, appuyer sur **[C]** et faire l'entrée correcte.

**(P) Programme:** Est affiché pendant que la caisse est programmée en mode "Z/PGM".

**(F) Fin:** Est affiché lorsque l'on appuie sur **[LAV/MS]**, **[CR]** ou **[CH]** en fin de transaction.

**(S) Sous-total:** Est affiché lorsque la caisse enregistreuse calcule le sous-total, lorsque la touche **[B/ST]** est enfoncée et lorsque le montant reçu est inférieur au montant total de la vente.

**(M) Monnaie:** Est affiché lorsque le montant de la monnaie due est affiché.

**(C) Calcul:** Ce symbole apparaît lorsque le sélecteur de mode est en position "CAL".

**(L) Piles faibles:** Ce symbole est affiché lorsque les piles doivent être remplacées par des neuves (voir explication page 26).

De plus, les affichages suivants apparaissent au besoin:

- Le signe moins (-) peut apparaître aux positions 2 à 9.
- Le point décimal apparaît aux positions 1 à 3.

## Avant utilisation

Veiller à effectuer les opérations suivantes avant d'utiliser la caisse enregistreuse pour la première fois.

### Remise à zéro de la caisse enregistreuse

Afin que votre caisse enregistreuse fonctionne correctement, il convient de la remettre à zéro avant de la programmer pour la première fois. Voici la procédure à suivre.

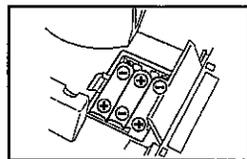
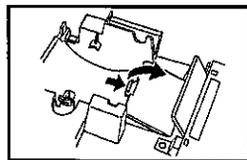
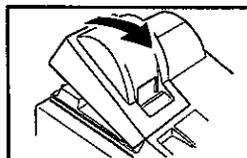
1. Sortir la caisse de son carton d'emballage.
2. Tourner l'interrupteur de mode en position REG.
3. Brancher le cordon d'alimentation de l'appareil dans la prise du réseau. Un signal sonore (bip) retentira trois fois.
4. La caisse devrait alors afficher "L 0.00".
5. Appuyer sur **[TM]** pour confirmer le démarrage de l'horloge à "L 0.00".

## Installer les piles

Des piles doivent être installées dans la caisse enregistreuse pour éviter que les données et les réglages programmés ne soient effacés de la mémoire lorsque le cordon d'alimentation est débranché accidentellement ou en cas de panne de courant. Veillez à vous munir et à installer trois piles AA avant de programmer et utiliser la caisse enregistreuse. Les piles durent environ un an à partir de la date d'installation. Elles devront être remplacées lorsque le symbole "L" est affiché, indiquant que les piles sont faibles et doivent être remplacées dans les deux jours.

Installer les piles selon cette procédure, le cordon d'alimentation doit être raccordé et le sélecteur en position "REG".

1. Tirer le couvercle de l'imprimante vers l'avant et le retirer.
2. Ouvrir le couvercle des piles situé près du support à papier.
3. Introduire les trois nouvelles piles AA.
4. Vérifier que le symbole de pile faible "L" n'est plus allumé.
5. Refermer le couvercle des piles.
6. Replacer le couvercle de l'imprimante.



L'utilisation incorrecte de piles peut endommager ou dérégler les composants de la caisse enregistreuse. Veiller aux précautions suivantes :

- S'assurer que les polarités positive (+) et négative (-) de chaque pile respectent les indications.
- Ne pas mélanger des piles de types différents.
- Ne pas mélanger des piles usagées et des nouvelles.
- Ne jamais laisser de piles déchargées dans le compartiment des piles.
- Retirer les piles si vous ne devez plus utiliser la caisse enregistreuse pour de longues périodes.

Si une pile coule, nettoyer immédiatement le compartiment des piles en veillant à ce que le fluide contenu dans la pile n'entre pas en contact avec la peau.

## Installation du rouleau de papier

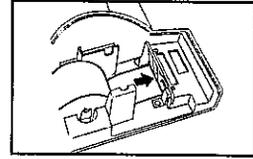
Toujours installer du papier même lorsque la caisse est configurée pour ne pas imprimer de reçus.

### En cas d'impression de reçus

1. Tirer le couvercle de l'imprimante vers l'avant et le retirer.
2. Appuyer sur le levier de tension du rouleau suivant le sens de la flèche et installer correctement le nouveau rouleau dans le berceau.



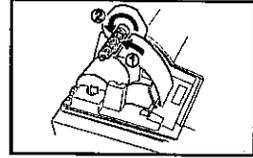
3. Introduire le papier droit dans la fente d'insertion et appuyer sur la touche . L'extrémité du rouleau insérée apparaît dans la zone d'impression.



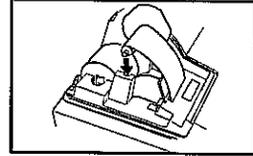
4. Replacer le couvercle d'imprimante.

**En cas d'impression de journal**

1.-3. Suivre les indications ci-dessus comme pour le papier reçu.



4. Introduire l'extrémité du rouleau de papier dans la fente de l'arbre de la bobine de journal et enrouler le papier deux ou trois tours.



5. Replacer la bobine sur son support et replacer le couvercle de l'imprimante.

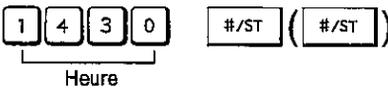
**Réglage de l'heure et de la date**

La date et l'heure seront imprimées sur chaque reçu, sur le journal et les rapports de vente.

**Régler l'heure**

Tourner l'interrupteur de mode en position Z/PGM et entrer l'heure avec 4 chiffres (format "hhmm") en utilisant le système 24 heures. Appuyer ensuite sur la touche , une fois pour effectuer la programmation suivante, deux fois pour quitter le mode programme.

**Exemple:** Régler l'heure sur 14.30.

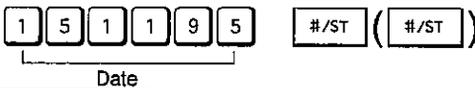


 Veiller à toujours entrer l'heure au moyen de 4 chiffres, même quand l'heure est à un chiffre. Par exemple, entrer 0630 pour 6:30 du matin.

**Régler la date**

En mode Z/PGM, entrer la date en 6 chiffres en utilisant le format jour/ mois/ année. Appuyer ensuite sur la touche , une fois pour effectuer la programmation suivante, deux fois pour quitter le mode programme.

**Exemple:** Régler la date sur le 15 novembre, 1995.





Veiller à toujours entrer la date au moyen de 6 chiffres, même si le mois est à un chiffre. Par exemple, entrer 0111 pour 1 novembre. En cas de modification du format de la date en mode Z/PGM, veiller à entrer la date selon le format choisi.

## Vérification de l'heure et de la date

Il est possible d'afficher l'heure et la date pour vérifier si elles sont correctement programmées.

1. Placer l'interrupteur de mode en position REG.
2. Appuyer une fois sur la touche **TM** pour afficher l'heure.
3. Appuyer une seconde fois sur la touche **TM** pour afficher la date.

## Programmation de la T.V.A.

Avant de commencer à enregistrer des ventes, il est nécessaire de programmer la TVA (taxe sur la valeur ajoutée) en vigueur dans le pays. Votre caisse enregistreuse a la possibilité de programmer deux types de TVA. La programmation de la TVA est composée de deux fonctions distinctes: 1 la programmation du taux de TVA, 2 la programmation des rayons taxables et non-taxables. Votre caisse enregistreuse est préprogrammée avec les rayons 1 à 5 soumis à la TVA 1. Si cette formule ne correspond pas à vos désirs, il est possible de changer la programmation en vous référant au chapitre sur les rayons page 13.

### Programmation du taux de TVA

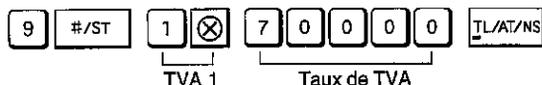
Placer l'interrupteur de mode en position Z/PGM et suivre la procédure suivante pour régler le pourcentage de TVA:



### Paramètre R: Taux TVA (0,0000% à 99,9999%)x10000

Entrer le taux en 6 chiffres (les zéros avant les chiffres peuvent être négligés). Si le taux est fractionnel (par ex.: 4 3/8%), il convient de le convertir en son équivalent décimal (4,375) avant de l'entrer.

**Exemple:** Programmer un taux de TVA 1 de 7%.



## Programmation des rayons

Les rayons sont utilisés pour classer la marchandise et appliquer des opérations particulières par groupes, telle que le statut de taxation, sur les articles entrés.

La caisse enregistreuse est préprogrammée avec tous les rayons positifs (+) et la TVA 1. Pour modifier les statuts d'un rayon, se reporter à la procédure de programmation page 13.

## Programmer d'autres articles au besoin

Votre caisse enregistreuse est préprogrammée de manière à pouvoir l'utiliser avec un minimum de programmation. Pour modifier la programmation, consulter les sections appropriées.

Rayons:	TVA 1. Positif (+). Prix préprogrammé: 0,00
Touche <input type="button" value="*/"/> :	Négatif (-). Taux préprogrammé: 0,00
Touche <input type="button" value="☉"/> :	Montant préprogrammé: 0,00
Numéro de reçu:	Commence à 0001
Format de la date :	jjmmaa
Format de l'heure:	24 heures
Format d'impression:	Format journal, impression de la date, de l'heure, du numéro de reçu, sous-total taxable, et non-impression de sous-total par la touche <input type="button" value="#/ST"/>

## En cas d'erreur

En cas d'erreur, la caisse enregistreuse affiche le message "E" et émet un signal sonore d'avertissement (bip). Supprimer l'état d'erreur en appuyant sur la touche  et effectuer l'opération adéquate.

**1. En cas d'entrée d'un nombre à plus de 7 chiffres comme rayon ou un nombre de plus de 8 chiffres (79999999) pour un montant d'acompte (RA), de décaissement (PO), finalisation d'une vente à crédit ou payée par chèque:**

Appuyer sur  et entrer un nombre correct.

**2. En cas d'erreur de touche:**

Appuyer sur  et utiliser les touches correctes.

**3. En cas d'entrée inférieure au chiffre limite d'entrée programmé:**

Vérifier que le montant entré est correct. S'il est correct, vérifier le chiffre limite d'entrée programmé.

**4. En cas de sous-total supérieur à 8 chiffres (79999999):**

Appuyer sur  et ensuite sur ,  ou  pour terminer la transaction à ce point.

**5. En cas de nombre supérieur à 3 chiffres pour une entrée de multiplication:**

Appuyer sur  et entrer un nombre correct.

## Fonction «quitter mode erreur»

En cas d'apparition d'erreur ou de problème incontrôlable durant une transaction, et si le client ne peut attendre, appuyer sur  deux fois (après  en état d'erreur). Il est alors possible de quitter le mode erreur et terminer la transaction à ce stade. Les entrées de transaction effectuées avant le problème sont enregistrées.

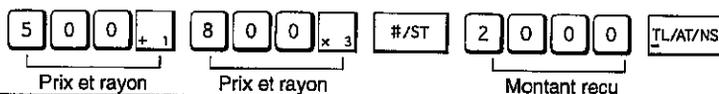
# Exemples d'opérations typiques

Avant d'utiliser la caisse, il est nécessaire de programmer le taux de taxe et tout autre option utile (pour plus d'informations, voir section appropriée).

## Paiement en espèces

1. Placer l'interrupteur de mode en position REG.
2. Entrer le prix du premier article (dans le cas de 15,00 f, entrer .
3. Appuyer sur la touche de rayon appropriée.
4. Répéter les opérations 2 et 3 pour les autres articles.
5. Appuyer sur  pour afficher le montant dû (cette opération n'est pas obligatoire).
6. Entrer le montant reçu du client (cette opération n'est pas obligatoire si le montant reçu est identique au sous-total).
7. Appuyer sur , et la somme due ou le déficit est affiché à l'écran et le tiroir est ouvert.
8. Retirer le reçu et le donner au client avec la monnaie à rendre.
9. Fermer le tiroir.

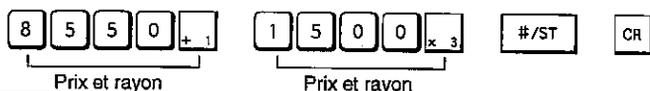
**Exemple:** Vendre un article à 5,00 f (rayon 1) et un article à 8,00 f (rayon 3) et recevoir 20,00 f en espèces du client.



## Finalisation d'une vente à crédit

Appuyer sur  à la fin de la transaction. Le montant reçu ne peut être entré.

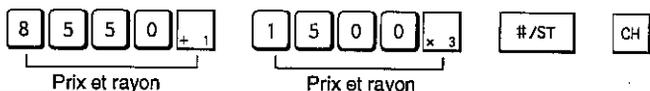
**Exemple:** Vendre un article à 85,50 f (rayon 1) et un article à 15,00 f (rayon 3) contre paiement par carte de crédit.



## Paiement par chèque

Appuyer sur  à la fin de la transaction. Le montant reçu peut être entré comme une vente contre espèces et la monnaie due est affichée.

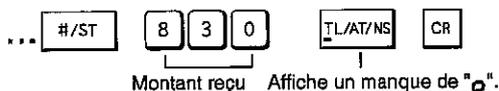
**Exemple:** Vendre un article à 85,50 f (rayon 1) et un article à 15,00 f (rayon 3) contre paiement par chèque.



## Vente réglée par une combinaison de paiements

Si un montant reçu en espèces ou par chèque est inférieur au montant de vente taxe comprise, l'écran affichera un déficit et "0". Pour compenser le déficit, entrer un montant additionnel reçu ou ajouter une entrée de crédit.

**Exemple:** Votre client paie 8,30 f en espèces et 50,00 f par carte de crédit pour un sous-total de 58,30 f taxe comprise.



## Corrections

En cas d'erreur lors de l'entrée d'un article pour une vente, utiliser les procédures suivantes pour la correction. La touche [CL] est utilisée pour effacer des entrées numériques avant d'avoir effectué d'autres opérations. La touche [∞] est utilisée pour effacer des entrées déjà complétées.

### Correction de nombres entrés

Si un nombre incorrect a été entré, effacer en appuyant sur [CL] immédiatement après l'entrée.

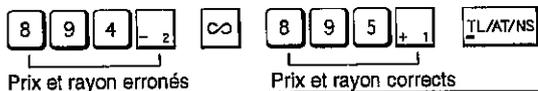
**Exemple:** Un prix incorrect a été entré mais l'erreur est découverte avant d'entrer le rayon.



### Correction de la dernière entrée (Annulation directe)

Si une erreur est commise à l'entrée du rayon, de la répétition, de la multiplication, de la remise ou de la prime, pour le [x] ou [⊖], elle peut être corrigée en appuyant sur [∞].

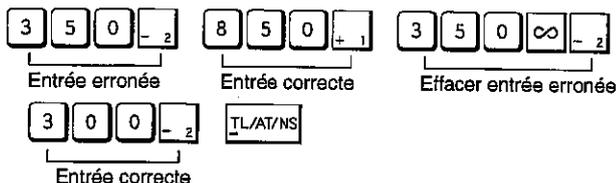
**Exemple:** Un prix incorrect a été entré mais l'erreur est découverte avant d'entrer le rayon.



## Correction d'entrées antérieures (Annulation indirecte)

Cette fonction permet de corriger toute entrée incorrecte effectuée durant une transaction et découverte avant la finalisation par **[TL/AT/NS]**, **[CR]**, **[OK]**, etc.

**Exemple:** Si un prix incorrect a été entré quelques étapes auparavant en additionnant une vente.



## Correction après l'émission du reçu

Si des erreurs sont découvertes après émission du reçu, il est possible d'annuler toutes les entrées en suivant la procédure suivante:

1. Au moyen de la clé du gérant (MA), placer l'interrupteur de mode en position X/FLASH et appuyer sur la touche **[∞]**. La caisse enregistreuse se met en mode annulation.
2. Entrer les données du reçu incorrect.
3. Effectuer une autre entrée en mode annulation ou appuyer à nouveau sur la touche **[∞]** pour quitter le mode annulation. Pour reprendre les entrées de transaction, replacer l'interrupteur de mode en position REG.



Toujours entrer en mode annulation après avoir terminé les entrées de la transaction.

## Entrées répétitives

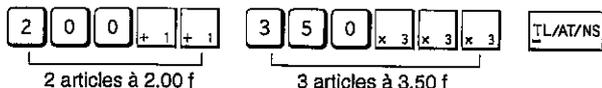
### Entrées répétitives de rayon

Pour entrer deux fois (ou plus) le même article, appuyer deux ou plusieurs fois sur la touche de rayon appropriée.



Même si un prix unitaire est programmé pour une touche de rayon, le prix entré pour la fonction répétition est entré à la place du prix unitaire programmé.

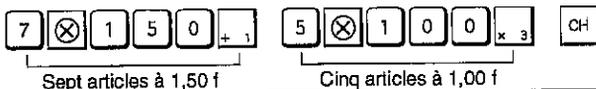
**Exemple:** Vendre deux articles à 2,00 f (rayon 1) et trois articles à 3,50 f (rayon 3) contre espèces.



## Entrées de multiplication

Pour entrer la vente de deux ou plusieurs articles identiques, utiliser cette fonction.

**Exemple:** Vendre sept articles à 1,50 f (rayon 1) et cinq articles à 1,00 f (rayon 3) contre paiement par chèque.



## Rayon

Les marchandises peuvent être classées dans 5 rayons. Le solde des articles peut être ultérieurement imprimé dans un rapport en utilisant les touches de rayon. Le rapport reprend les quantités, le montant du solde et des ventes classées par rayon. Ces données peuvent être très utiles pour prendre différentes décisions d'achat ou de gestion.

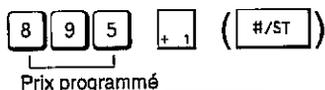
### Programmation d'un prix unitaire préprogrammé

La fonction de prix préprogrammé assigne un article souvent vendu à une touche de rayon et permet d'entrer le prix en appuyant simplement sur la touche de rayon.

Placer l'interrupteur de mode en position Z/PGM et assigner le prix comme suit:



**Exemple:** Assigner un prix au rayon 1.



Il est possible de continuer à programmer sans imprimer le rapport de programmation en n'appuyant pas sur la touche **#/ST** à la fin de chaque étape de programmation.

### Programmation des statuts de rayon

Il est possible d'assigner différents statuts à une touche rayon, tels que les signes +/-, fonction vente d'article unique, statut de taxation et limite d'entrée de chiffres.

Placer l'interrupteur de mode en position Z/PGM et assigner les statuts par rayon comme suit:

**Paramètre A: Choix du signe + ou -**

Valeur à entrer: 0 pour + ou 1 pour -

Explication: **signe +:** Assigner le signe plus aux rayons pour lesquels les montants de vente normaux doivent être entrés.  
**signe -:** Assigner le signe moins aux rayons pour lesquels des paiements de transactions négatives peuvent être réalisés pour des retours d'articles, les consignes.

**Paramètre B: Choix de la fonction vente d'article unique**

Valeur à entrer: 0 pour vente normale ou 1 pour vente d'article unique

Explication: **Normal:** Permet à l'utilisateur d'utiliser normalement une touche de rayon.  
**Vente d'articles uniques (SICS):** Permet à l'utilisateur de finaliser une entrée de transaction en entrant le prix unitaire d'un article et en appuyant sur la touche de rayon programmée pour la vente d'articles uniques. Si le prix unitaire est programmé pour la touche de rayon programmée pour la vente d'articles uniques, il est possible de finaliser la transaction simplement en appuyant sur la touche de rayon.

**Paramètres C et D: Choix du statut de taxation**

Valeur à entrer: 00 pour non-taxable, 01 pour TVA 1, ou 10 pour TVA 2

**Paramètre E: Limite d'entrée de chiffres (0 à 7 chiffres)**

Valeur à entrer: 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, ou 7

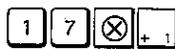
Explication: La programmation de ce paramètre permet d'éviter l'entrée accidentelle d'un montant trop élevé durant une vente. Par exemple, si l'entrée la plus élevée autorisée pour un rayon est 9,99, entrer 3. Si le 0 est entré, il sera impossible d'entrer un prix pour le rayon durant une transaction. Seul le prix programmé pourra être utilisé.



En entrant les paramètres A à E, les zéros avant les chiffres de la séquence peuvent être négligés. Par exemple, si A=0, B=0, C=0, D=0, et E=7, entrer 7.

**Exemple:** Programmation des rayons 1, 2 et 3 comme suit:

	<b>A</b> <b>+ ou -</b>	<b>B</b> <b>SICS</b>	<b>C et D</b> <b>Taxe</b>	<b>E</b> <b>Limite d'entrée de chiffres</b>
Rayon 1	+ (0)	Non (0)	TVA 1 (01)	7 (7)
Rayon 2	+ (0)	Non (0)	Non-taxable (00)	7 (7)
Rayon 3	+ (0)	Oui (1)	TVA 2 (10)	5 (5)



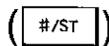
Programmation rayon 1



Programmation rayon 2



Programmation rayon 3



Il est possible de continuer à programmer sans imprimer le rapport de programmation en n'appuyant pas sur la touche à la fin de la programmation.

**Utilisation d'un prix unitaire programmé**

Pour entrer un article dont le prix a été assigné à un rayon, entrer simplement le rayon auquel il est assigné.

**Exemple:** Vendre un article à 8,95 f assigné au rayon 1 et recevoir 10,00 f en espèces.

+ 1

1 0 0 0

TL/AT/NS

Rayon auquel le prix est affecté

Montant reçu

## Entrée d'une vente comportant un article unique (SICS)

Ce type d'entrée est utile si la vente est d'un seul article payé comptant, comme un paquet de cigarettes par exemple. Cette fonction s'applique seulement aux rayons programmés pour la vente au comptant d'articles uniques. La transaction est complétée et le tiroir caisse s'ouvre après avoir appuyé sur la touche de rayon.

**Exemple:** Vendre au comptant un article à 3.00 f du rayon 3.

3 0 0

x 3

Rayon pour lequel le SICS est programmé

## Calcul de la TVA

La caisse enregistreuse calculera automatiquement le montant de la TVA pour tout article entré en utilisant la touche de rayon.

**Exemple:** Vendre au comptant un article à 95,00 f (rayon 1, TVA 1) et un article à 65,00 f (rayon 3, TVA 2).

9 5 0 0 + 1

6 5 0 0 x 3

#/ST

TL/AT/NS

Prix et rayon

Prix et rayon



Par défaut, la TVA n'est imprimée sur aucun reçu, sauf si la touche **VAT** est enfoncée après la touche **#/ST**. Il est également possible de programmer l'impression automatique du montant TVA. Voir page 20 pour les détails de programmation.

## Ouverture du tiroir caisse sans vente

Appuyer simplement sur **TL/AT/NS**. Le tiroir s'ouvre. Cette fonction est utile pour faire la monnaie.

# Touche pour-cent

La touche pour-cent est utilisée pour appliquer des remises ou des primes sur certains articles ou sur le sous-total. Il est possible d'entrer la remise ou le taux de prime manuellement ou utiliser la programmation du taux pour la touche  $\%$ .

## Programmation de la fonction touche pour-cent

La touche  $\%$  peut être programmée comme une touche de remise ou une touche de prime. Par défaut, la touche  $\%$  est programmée comme une touche de remise. Pour programmer la touche  $\%$ , placer l'interrupteur de mode en position Z/PGM et exécuter la procédure suivante.



**Exemple:** Programmer la touche pour-cent comme touche de remise.



Signe négatif



- Pour la programmation comme d'une touche pour prime, l'entrée du  $0$  peut être négligée.
- Il est possible de continuer à programmer sans imprimer le rapport de programmation en n'appuyant pas sur la touche  $\#/ST$  à la fin de la programmation.

## Programmation du pourcentage

Il est possible de programmer le pourcentage pour la touche de pour-cent. Placer l'interrupteur de mode en position Z/PGM et exécuter la procédure suivante:



**Exemple:** Programmer un taux de 10%.



Pourcentage



Il est possible de continuer à programmer sans imprimer le rapport de programmation en n'appuyant pas sur la touche  $\#/ST$  à la fin de la programmation.

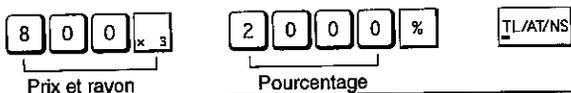
## Remises et primes au moyen de la touche pour-cent

Pour appliquer une remise ou une prime sur un article, entrer le pourcentage et appuyer sur la touche pourcent. Pour appliquer une remise ou une prime sur le sous-total, entrer tous les articles, appuyer sur  $\#/ST$  et appuyer sur la touche de pour-cent après avoir entré le taux.

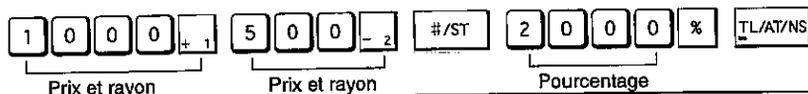


Dans les exemples 1 et 2 le taux de remise peut être négligé s'il est programmé pour la touche de pour-cent et conforme à vos désirs.

**Exemple 1:** Appliquer une remise de 20% sur un article du rayon 3.



**Exemple 2:** Appliquer une remise de 20% sur le sous-total d'une transaction.



## Touche de soustraction

La touche  $\ominus$  est utilisée pour appliquer une remise sur un article particulier ou sur un sous-total.

### Programmation d'un montant de réduction préprogrammé

La touche  $\ominus$  peut être programmée pour un montant de réduction de prix. Placer l'interrupteur de mode en position Z/PGM et exécuter la procédure suivante pour programmer un montant de réduction:

Montant de la réduction (max. 5 chiffres)  $\rightarrow$   $\ominus$  ( $\rightarrow$  #/ST)

**Exemple:** Programmer la touche moins pour une réduction de 1,00 f.



Il est possible de continuer à programmer sans imprimer le rapport de programmation en n'appuyant pas sur la touche #/ST à la fin de la programmation.

### Programmation d'une limite d'entrée

Placer l'interrupteur de mode en position Z/PGM et programmer la limite d'entrée comme suit:

Limite d'entrée: 0 à 7  $\rightarrow$   $\otimes$   $\rightarrow$   $\ominus$  ( $\rightarrow$  #/ST)

**Exemple:** Programmer la touche moins avec une limite d'entrée de 7 chiffres.

7 ⊗ ⊖ (#/ST)

Limite d'entrée



Il est possible de continuer à programmer sans imprimer le rapport de programmation en n'appuyant pas sur la touche (#/ST) à la fin de la programmation.

## Remise au moyen de la touche moins

Pour appliquer une remise sur un article, entrer le montant de la réduction et appuyer sur la touche moins. Pour appliquer une réduction sur un sous-total, entrer tous les articles, appuyer sur (#/ST), entrer le montant de la réduction et appuyer sur la touche moins.



Dans les exemples 1 et 2, il est possible de négliger d'entrer le montant de la réduction s'il est programmé pour la touche moins et conforme à vos désirs.

**Exemple 1:** Appliquer une remise de 1,00 f sur un article à 25,00 du rayon 3.

2 5 0 0 × 3      1 0 0 ⊖      TL/AT/NS

Prix et rayon      Montant de la réduction

**Exemple 2:** Appliquer une remise de 1,00 f sur le sous-total d'une transaction.

1 2 0 0 + 1      9 0 0 - 2      #/ST      1 0 0 ⊖      TL/AT/NS

Prix et rayon      Prix et rayon      Montant de la réduction

## Numéro de code non additionné

Les numéros de code non-additionnés peuvent être entrés et imprimés sur le reçu ou le journal durant une entrée de vente. Les numéros de code non additionnés peuvent être utilisés à différentes fins. Par exemple, numéro de crédit, numéro de chèque, numéro de série, codes produits, code de service ou tout autre chiffre servant de références pour des transactions ultérieures particulières. Entrer un numéro de code de max. 8 chiffres et appuyer sur (#/ST).

**Exemple:** Vendre à crédit un article à 25,00 f (rayon 3) à un client dont le numéro de code est 123.

1 2 3 #/ST      2 5 0 0 × 3      CR

Numéro de code      Prix et rayon

# Entrées d'acompte reçu et de décaissement

Pour une entrée d'acompte reçu, entrer le montant (jusqu'à 799999,99) et appuyer sur **RA**.  
Pour une entrée de décaissement, entrer le montant (jusqu'à 799999,99) et appuyer sur **PO**.

**Exemple 1:** Recevoir 60,00 f d'acompte d'un client dont le numéro de code est 12345.

1 2 3 4 5 #/ST      6 0 0 0 RA  
└──────────┘      └──────────┘  
Numéro de code      Montant reçu an acompte

**Exemple 2:** Décaisser 30,00 f à un vendeur dont le numéro d'acompte est 6789.

6 7 8 9 #/ST      3 0 0 0 PO  
└──────────┘      └──────────┘  
Numéro de code      Montant de décaissement

## Entrer un retour d'article

Pour entrer un retour d'article, entrer le prix unitaire de l'article retourné et appuyer sur la touche **RF**, ensuite sur la touche de rayon correspondante et terminer la transaction en appuyant sur **TL/AT/NS** ou **CR**.

**Exemple:** Un article à 45,00 f (rayon 1) est retourné contre espèces.

4 5 0 0      RF      + 1      TL/AT/NS  
└──────────┘  
Montant retour d'articles

## Numéro de reçu

Le numéro de reçu peut être imprimé sur chaque reçu, sur le journal et dans les rapports, à côté de la date et de l'heure. Placer l'interrupteur de mode en position Z/PGM et exécuter la procédure suivante pour programmer le premier numéro de reçu. Pour commencer la numérotation par un nombre particulier, entrer le nombre moins un.



**Exemple:** Programmer la numérotation à partir de "1001".

1 0 0 0      ⊗ #/ST  
└──────────┘  
Premier numéro de reçu moins un

Il est possible de programmer le format d'impression des reçus ou du journal, afin d'imprimer de différentes façons. Placer l'interrupteur de mode en position Z/PGM et exécuter la procédure suivante:



- Paramètre A: Choix de l'impression du montant de la TVA automatiquement ou manuellement**  
 Valeur à entrer: 0 pour manuel ou 1 pour automatique  
 Explication: Si le mode automatique est sélectionné, le montant de la TVA sera toujours imprimé à la fin de la transaction. Si le mode manuel est sélectionné, le montant de la TVA ne sera imprimé que lorsque la touche  sera enfoncée suivie de .
- Paramètre B: Choix de l'impression des reçus/du journal en mode REG**  
 Valeur à entrer: 0 pour imprimer ou 1 pour ne pas imprimer
- Paramètre C: Choix du format reçu ou journal**  
 Valeur à entrer: 0 pour format journal ou 1 pour format reçu  
 (En format reçu, une ligne blanche est insérée entre les impressions de transactions.)
- Paramètre D: Choix de l'impression de la date**  
 Valeur à entrer: 0 pour imprimer ou 1 pour ne pas imprimer
- Paramètre E: Choix de l'impression de l'heure**  
 Valeur à entrer: 0 pour imprimer ou 1 pour ne pas imprimer
- Paramètre F: Choix de l'impression du numéro de reçu**  
 Valeur à entrer: 0 pour imprimer ou 1 pour ne pas imprimer
- Paramètre G: Choix de l'impression du sous-total taxable**  
 Valeur à entrer: 0 pour imprimer ou 1 pour ne pas imprimer
- Paramètre H: Choix de l'impression du sous-total avec**   
 Valeur à entrer: 0 pour imprimer ou 1 pour ne pas imprimer

**Exemple:** Programmer le format d'impression du montant de la TVA manuellement, d'impression des reçus (0) en format journal (0) avec impression de la date (0), de l'heure (0), du numéro de reçu (0), du montant de sous-total (0) et ne pas imprimer de sous-total avec la touche  (1). (Ce sont les réglages d'usine.)



- Pour entrer les paramètres A à G, les zéros avant les chiffres peuvent être omis. Par exemple, si A=0, B=0, C=0, D=0, E=0, F=0, G=1, H=1, entrer .
- Il est possible de continuer à programmer sans imprimer le rapport de programmation en n'appuyant pas sur la touche  à la fin de la programmation.

# Programmations diverses

Il est possible d'effectuer diverses programmations selon la procédure suivante:



**Paramètre A: Choix du format de date**

Valeur à entrer: 0 pour mmjjaa, 1 pour jjmmaa ou 2 pour aammjj

**Paramètre B: Choix du format de l'heure**

Valeur à entrer: 0 pour systèmes 12 heures ou 1 pour système 24 heures

**Paramètre C: Choix du réglage du point décimal**

Valeur à entrer: 0, 1, 2 ou 3

**Paramètre D: Choix de la remise à zéro du No. de reçu au rapport Z**

Valeur à entrer: 0 pour ne pas remettre à zéro ou 1 pour remettre à zéro

**Paramètre E: Choix de l'obligation d'entrer le montant reçu**

Valeur à entrer: 0 pour non obligatoire ou 1 pour obligatoire

Explication: Si réglé sur obligatoire, il est impératif d'entrer le montant reçu du client avant de terminer la transaction.

**Paramètre F: Choix de [#ST] obligatoire**

Valeur à entrer: 0 pour non obligatoire ou 1 pour obligatoire

Explication: Si réglé sur obligatoire, il est impératif d'appuyer sur [#ST] avant de terminer la transaction.

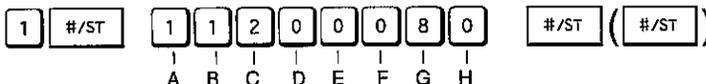
**Paramètre G: Limite des chiffres d'entrée pour [CR], [CH], [BA], et [PG]**

Valeur à entrer: 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 ou 8

**Paramètre H: Arrondi**

Valeur à entrer: 0 pour supprimer l'arrondi, 1 pour arrondi supérieur ou 2 pour arrondi inférieur

**Exemple:** Programmer le format de date jjmmaa (1), le format de l'heure en système 24 heures (1) le point décimal de 2 (2), de ne pas remettre à zéro le No; de reçu lors du rapport Z (0), l'entrée du montant reçu du client non-obligatoire (0) et [#ST] non obligatoire (0), programmer la limite des chiffres d'entrée sur 8 (8) et pas d'arrondi (0). (Ce sont les réglages d'usine.)



- Pour entrer les paramètres A à H, les zéros avant les chiffres peuvent être omis. Par exemple, si A=0, B=0, C=0, D=0, E=0, F=0, G=8, H=0, entrer [8][0].
- Il est possible de continuer à programmer sans imprimer le rapport de programmation en n'appuyant pas sur la touche [#ST] à la fin de la programmation.

Le code secret, s'il est spécifié en mode Z/PGM, permet de n'autoriser que les personnes connaissant le code secret à imprimer les rapports Z pour lire ou remettre à zéro les ventes.

Placer l'interrupteur de mode en position Z/PGM et exécuter la procédure suivante pour programmer le code secret:



Pour supprimer le code secret, entrer 0000 (ou rien) pour le code de la procédure ci-dessus. L'appareil est livré avec un code secret inactif (0000).

## Vérification des réglages de la caisse enregistreuse

Pour obtenir une impression des réglages de la caisse enregistreuse, placer l'interrupteur de mode en position Z/PGM et exécuter la procédure suivante:

### Réglages généraux & taxes

Pour voir les réglages généraux et taxes, placer l'interrupteur de mode en position Z/PGM et appuyer sur .

0017	Status taxable
1#8•95	Prix unitaire
0007	Code rayon
2#6•00	Limite d'entrée
1105	SICS (1) / Normal (0)
3#10•00	
0007	
4#-1•00	
0017	
5#12•00	
7	Limite d'entrée pour "☉"
-1•00	Montant pour "☉"
-10•00 %	Signe et taux pour "☉"
#1234	Code secret
11200080 *1	Réglages divers
00000001 *2	Format d'impression
7•0000 ¶1	Taux TVA 1
10•0000 ¶2	Taux TVA 2
15-11-95	Date
1006#14-41	Heure
	Numéro de reçu

Toutes les données sur les enregistrements, ainsi que les informations sur les transactions resteront dans la mémoire de la caisse enregistreuse aussi longtemps qu'elle restera sous tension (veiller à installer des piles pour pallier toute panne de courant). Ces informations peuvent être imprimées sous forme de rapports utiles pour la gestion.

## Rapports X pour lecture des ventes

Ce rapport, effectué en mode X/FLASH, imprime les informations accumulées sur les ventes. Les rapports X sont de bons moyens pour effectuer des contrôles de ventes à la mi-journée. Il est possible d'effectuer des rapports X aussi souvent que l'on veut, car ils n'affectent pas la mémoire de la caisse.

Pour obtenir un rapport X, placer l'interrupteur de mode en position X/FLASH et appuyer sur .

## Rapports Z pour lecture et remise à zéro des ventes (sans remise à zéro GT)

Ce rapport, effectué en mode Z/PGM, imprime les mêmes informations que le rapport X. Lorsque ce rapport est imprimé, la mémoire des informations journalière de la caisse enregistreuse est effacée et tous les totaux des transactions sont remis à zéro (à l'exception du Grand Total). Veiller à effectuer un rapport Z à la fin de chaque jour.

Pour obtenir un rapport Z, placer l'interrupteur de mode en position Z/PGM, entrer le code secret de max. 4 chiffres et appuyer sur .



Si le code secret n'est pas programmé, il n'est pas nécessaire de l'entrer. Il suffit d'appuyer sur  en mode Z/PGM.

## Rapports Z pour lecture et remise à zéro des ventes (avec remise à zéro GT)

Pour remettre à zéro le grand total lors du rapport Z, appuyer sur  au lieu de  lors de la procédure d'obtention du rapport. Mis à part la remise à zéro du grand total, ce rapport est identique à un rapport Z normal.

Pour obtenir un rapport Z avec remise à zéro du grand total, placer l'interrupteur de mode en position Z/PGM, entrer le code secret de max. 4 chiffres et appuyer sur .



Si le code secret n'est pas programmé, il n'est pas nécessaire de l'entrer. Il suffit d'appuyer sur  en mode Z/PGM.

## Rapports Flash pour aperçu à l'écran

Cette fonction est utilisée pour vérifier rapidement les ventes de chaque article. Le total des ventes apparaît à l'écran mais n'est pas imprimé ni effacé de la mémoire de la caisse enregistreuse.

Pour afficher le rapport flash de chaque article, appuyer sur les touches suivantes en mode X/FLASH:

Total rayon	Touche rayon
Total ventes	
Espèces dans tiroir	

0001 z	Compteur de remise à zéro
00000575•10#1	Symbole de remise à zéro ("X" est imprimé pour les rapports X.)
-----	Grand total
16 a	Quantité
1#283•90	Montant
6 a	Code rayon
2#121•70	
15 a	
3#152•50	
3 a	
4#-3•00	
2 a	
5#24•00	
42 a	
579•10	Compteur rayon et total
-----	
2 a	
12•44#	Compteur annulation et total
-----	
1 a	
45•00#	Compteur retour d'articles et total
-----	
2 a	
-4•60%	Compteur pourcentage et total
2 a	
-2•00 -	Compteur soustraction et total
-----	
1 a	
13•00#	Compteur mode annulation et total
-----	
305•33#	Total taxable 1
19•97#1	Total TVA 1
151•07#1	Total taxable 2
13•73#2	Total TVA 2
-----	
20 a	Compteur clients
575•10#3	Total ventes
-----	
254•60#	Total ventes contre espèces
4 a	
145•00#	Compteur ventes contre chèque et total
3 a	
175•50#	Compteur ventes à crédit et total
-----	
60•00#	Total reçu en acompte
30•00#	Total sortie de caisse
-----	
1 #	Compteur non-ventes
-----	
284•60#	Espèces dans tiroir
15-11-95	
1038#18-30	

# Fonction calcul de base

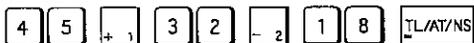
Placer l'interrupteur de mode en position CAL, la caisse enregistreuse peut être utilisée comme une calculatrice.

## Exemples de calcul

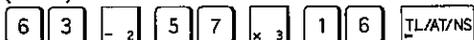
Il est possible d'effectuer des calculs de la même manière qu'avec une calculatrice normale. Toutefois, les chiffres décimaux du quotient ne sont pas pris en compte.

**Exemple:** Effectuer les calculs suivants:

$$45+32-18=$$



$$(63-57) \times 16=$$

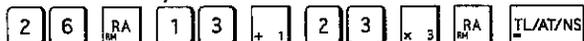


$$(126+3-37) \times 24-9=$$



$$26 \times (13+23)=$$

(Voici un exemple d'utilisation de la touche  $\boxed{RA}$  pour stocker et réutiliser des nombres mis en mémoire.)



## Utiliser la touche de mémoire

Lorsque le mode est changé de REG à CAL, en appuyant sur la touche  $\boxed{RA}$ , le sous-total de la transaction en mode REG sera repris et affiché sans point décimal. En appuyant à nouveau sur la touche  $\boxed{RA}$  en mode CAL la mémoire sera nettoyée. La touche peut être utilisée comme touche de stockage en mémoire et comme touche de rappel de mémoire.

En retournant en mode REG à partir du mode CAL, appuyer sur la touche  $\boxed{RA}$  rappellera le dernier total obtenu en mode CAL.

**Exemple:** Vendre un article avec un sous-total de 26,75 f et diviser le prix par trois.

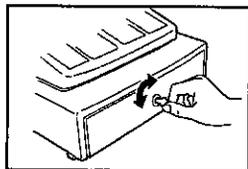
Mode	Action	Séquence de touches	Affichage
(REG)	Entrer la transaction.	... #/ST	0 26.75
(CAL)	Appelle le sous-total.	RA	C 26.75
(CAL)	Divise les sous-total par trois.	+ 4 3 TL/AT/NS	C 8.91
(REG)	Les sous-total est affiché.		0 26.75
	Montant à recevoir de deux personnes.	RA TL/AT/NS	0 17.84
		RA TL/AT/NS	0 8.93
	Recevoir le reste de la troisième personne.	TL/AT/NS	F 8.93

## Verrouillage du tiroir caisse

Veiller à toujours verrouiller le tiroir caisse lorsque la caisse enregistreuse ne doit pas être utilisée pendant un long moment.

**Pour verrouiller:** Introduire la clé dans la serrure du tiroir caisse et la tourner de 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

**Pour déverrouiller:** Introduire la clé dans la serrure du tiroir caisse et la tourner de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.

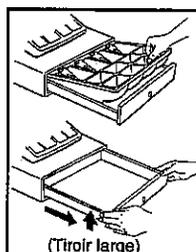
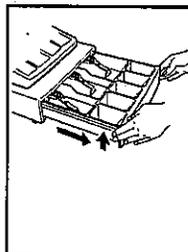


## Retrait du tiroir caisse

Pour retirer le tiroir caisse, le tirer complètement vers l'avant et le sortir en le soulevant légèrement.

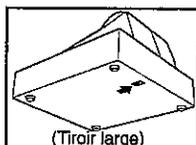
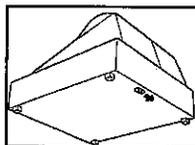


Pour retirer le tiroir caisse, le tirer complètement vers l'avant et le sortir en le soulevant légèrement.



## Ouverture manuelle du tiroir

En cas de panne de courant ou si la caisse enregistreuse ne fonctionne pas, déplacer le levier, situé sous la machine, dans le sens de la flèche pour ouvrir le tiroir caisse. Le tiroir s'ouvrira s'il n'est pas verrouillé avec la clé.



# Entretien

## Piles

Cette caisse enregistreuse affiche un symbole de piles faibles (L) sur la gauche de l'affichage dans une des conditions suivantes:

- Lorsque moins de trois piles sont installées dans la caisse.
- Lorsque la tension des piles installées est inférieure à la tension requise.
- Lorsque les piles installées dans la caisse sont usées.

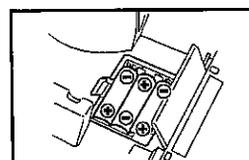
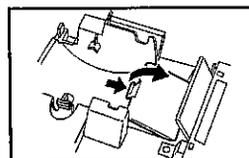
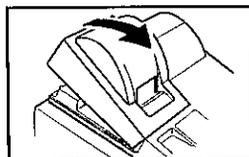
Si ce symbole apparaît, vérifier les piles. Si des piles ne sont pas installées, installer trois piles de format AA. Si des piles sont déjà installées, les remplacer par de nouvelles le plus rapidement possible. Si le cordon d'alimentation est retiré ou si une panne de courant a lieu alors que les piles sont usées ou s'il n'y a pas de piles, toutes les programmations seront remises par défaut et toutes les données stockées en mémoire seront effacées.



Si le symbole de piles faible apparaît durant une transaction, remplacer les piles après avoir terminé la transaction.

## Remplacement

1. S'assurer que le cordon d'alimentation de la caisse est branché.
2. Tourner l'interrupteur de mode en position REG.
3. Tirer le couvercle de l'imprimante vers le haut et le retirer.
4. Ouvrir le couvercle des piles et retirer les piles usées.
5. Installer trois nouvelles piles AA dans le compartiment.
6. S'assurer que le symbole "L" n'est plus affiché.
7. Refermer le couvercle des piles.
8. Replacer le couvercle de l'imprimante.



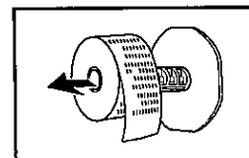
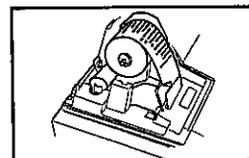
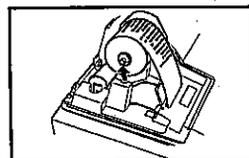
L'utilisation incorrecte de piles peut endommager ou dérégler les composantes de la caisse enregistreuse. Veiller aux précautions de la page 6.

## **Rouleaux de papier**

Lorsqu'une ligne de couleur apparaît sur les bords du papier, le rouleau doit être remplacé. Utiliser un rouleau de 57 mm de diamètre. Pour éviter un bourrage de papier, veiller à n'utiliser que le papier de la qualité spécifiée par SHARP.

### Remplacement (en cas d'impression du journal)

1. Placer l'interrupteur de mode en position REG.
2. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
3. Appuyer sur  pour faire avancer le papier. Retirer la bobine de son berceau.
4. Après avoir coupé le papier restant, retirer le rouleau de papier. Retirer ensuite le papier restant en appuyant sur .
5. Retirer le rouleau de papier journal (si nécessaire) de son support.
6. Placer un nouveau rouleau de papier dans le berceau suivant les instructions page 6.



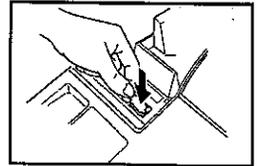
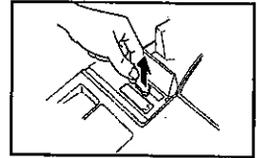
En cas d'impression de reçus, suivre la procédure décrite plus haut en 1, 2, 4 et 6.

## Rouleau encreur

Lorsque l'impression devient pâle, remplacer le rouleau encreur par un nouveau disponible auprès de SHARP.

### Remplacement

1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Retirer le rouleau encreur en le tirant vers le haut.
3. Installer un nouveau rouleau encreur.
4. Refermer le couvercle de l'imprimante.



## En cas de panne de courant ou de bourrage de papier

Les situations suivantes peuvent se produire en cas de panne de courant ou de bourrage de papier. (Les piles doivent être correctement installées.) Cela disparaît au moment de l'opération suivante.

### Si une panne de courant se produit pendant que la caisse est allumée ou pendant une entrée:

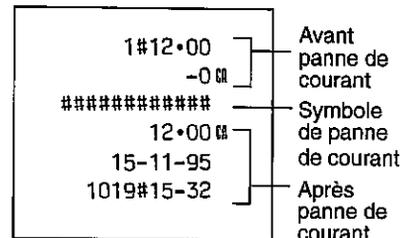
Lorsque le courant est rétabli, la caisse reprend son fonctionnement au point où elle a été interrompue.

### Si une panne de courant se produit pendant l'impression d'une transaction:

Lorsque le courant est rétabli, la caisse imprime "#####" puis continue l'impression correcte de la transaction.

### Si une panne de courant se produit pendant l'impression d'un rapport X (lecture) ou Z (lecture et remise à zéro):

Lorsque le courant est rétabli, la caisse imprime "#####" puis continue l'impression correcte du rapport.



### Que faire si le moteur de l'imprimante se bloque:

Si le moteur de l'imprimante se bloque, l'impression s'arrête et un bip sonore se fait entendre. Débrancher en premier lieu le cordon d'alimentation et retirer le bourrage de papier. Ensuite, rebrancher le cordon d'alimentation, placer le papier correctement et appuyer sur GL. La caisse reprend l'impression correctement après avoir imprimé "#####".

# Avant de faire appel à un dépanneur

En cas de problème, se référer à ce tableau avant de faire appel à un dépanneur.

Probleme	Point à vérifier
• Les symboles affichés n'ont aucun sens.	• Est-ce que la caisse a été remise à zéro correctement, tel qu'indiqué page 5?
• L'affichage ne s'allume pas même lorsque l'interrupteur de mode est mis dans une autre position que "0". La machine ne fonctionne pas lorsque l'on appuie sur les touches.	• Est-ce que la prise de courant est hors-tension? (brancher un autre appareil électrique). • Est-ce que le cordon d'alimentation est correctement branché?
• L'affichage s'allume mais la machine n'accepte aucune entrée.	• Est-ce que l'interrupteur de mode est bien en position REG? • Est-ce que la caisse a été remise à zéro correctement, tel qu'indiqué page 5?
• Le papier journal ne passe pas correctement dans l'imprimante.	• Est-ce que la bobine est correctement installée? • Est-ce qu'il y a bourrage de papier?
• L'impression est pâle ou illisible.	• Est ce que le rouleau encreur n'est pas usé? • Est ce que le rouleau encreur est placé correctement?

## Spécifications

Modèle:	XE-A130	
Taille:	330 (W) x 380 (D) x 213 (H) mm 420 (W) x 436 (D) x 234 (H) mm (Tiroir large)	
Pids:	4,3 kg 9,8 kg (Tiroir large)	
Alimentation:	Courant standard (tension et fréquence officielles (nominales))	
Consommation:	Attente: 6,5 W, Fonctionnement: 14 W	
Plage de température à l'utilisation:	0 à 40 °C	
Affichage:	Affichage numérique LED (Light-Emitting Diode)	
Imprimante:	Type à 1 station sélective à tambour	
Capacité d'impression:	Max. 14 caractères	
Rouleau de papier:	Largeur: 57,5 mm ± 0,5 mm Diamètre ext. max.: 80 mm Diamètre int. min.: 12 mm	
Tiroir caisse:	3 compartiments pour billets, 5 pour monnaie 4 compartiments pour billets, 8 pour monnaie (Tiroir large)	
Accessoires (fournis):	Rouleau de papier	1 rouleau
	Clé gérant (MA)	2
	Clé opérateur (OP)	2
	Clé de verrouillage du tiroir	2 (dans le tiroir)
	Manuel d'instruction	1 copie (ce manuel)
	Rouleau encreur	1 (installé)
	Bobine	1

\* Sous réserve de modifications techniques et d'apparence sans notification préalable.

## FOR CUSTOMERS IN U.K.

### IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

<b>BLUE:</b>	<b>Neutral</b>
<b>BROWN:</b>	<b>Live</b>

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows.

The wire which is coloured **BLUE** must be connected to the terminal which is marked with the letter **N** or coloured black.

The wire which is coloured **BROWN** must be connected to the terminal which is marked with the letter **L** or coloured red.

The apparatus must be protected by a 3A fuse in the mains plug or distribution board.

### Environment Protection

The device is powered by a battery. To dispose the battery safely to protect the environment, please note the following points:

- Take the used battery to your local waste depot, dealer or customer service centre for recycling.
- Do not throw the used battery into fire, into water or into the household waste!

### Umweltschutz

Das Gerät wird durch eine Batterie mit Strom versorgt. Um die Batterie sicher und umweltschonend zu entsorgen, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Bringen Sie die leere Batterie zu Ihrer örtlichen Mülldeponie, zum Händler oder zum Kundenservice-Zentrum zur Entsorgung.
- Werfen Sie die leere Batterie niemals ins Feuer, ins Wasser oder in den Hausmüll.

### Protection de l'environnement

L'appareil est alimenté sur pile. Afin de protéger l'environnement, nous vous recommandons de traiter la pile usagée la façon suivante:

- Apporter la pile usagée à votre centre de traitement des ordures ménagères le plus proche ou, à votre revendeur ou, au service après-vente, pour recyclément.
- Ne jamais jeter la pile usagée dans une source de chaleur, dans l'eau ou dans les vide-ordures.

### Miljöskydd

Denna produkt drivs av batteri.

Vid batteribyte skall följande iakttagas:

- Det förbrukade batteriet skall inlämnas till er lokala handlare eller till kommunal miljöstation för återinsamling.
- Kasta ej batteriet i vattnet eller i hushållssoporna. Batteriet får ej heller utsättas för öppen eld.

Geräuschpegel

Drucken: 65 dB (A)

Gemessen nach DIN 45635

**SHARP**<sup>®</sup>  
**SHARP CORPORATION**

Printed in Korea/Imprimé en Corée/Gedruckt in Korea/Impreso en Corea  
T(TINSM7327BHZZ)②